

# Chocolat & Confiserie

Pesage et mesure pour l'industrie



# 1 News

## Saveur et qualité conformes grâce au contrôle total des recettes

**Des saveurs inédites et des produits constants sont des facteurs clés pour se différencier de la concurrence. FormWeigh.Net de METTLER TOLEDO associe un logiciel efficace et puissant de formulation à une technologie de pesage fiable.**



Le mélange parfait est essentiel pour la qualité du produit. Un chocolat de qualité exige des matières premières de qualité supérieure mais également un contrôle total du processus. Pour reproduire une qualité parfaite chaque fois, l'opérateur a besoin de s'appuyer sur un système idéal de formulation : FormWeigh.Net. Ce système fournit d'un simple clic des paramètres importants tels que les recettes, les instructions et l'information sur les matières premières. FormWeigh.Net guide l'opérateur rapidement dans son travail quotidien de formulation. Il fournit toutes les informations nécessaires à la production, sous format électronique. Grâce à l'affichage simple et ergonomique, les opérateurs peuvent travailler efficacement et de manière fiable, même après une courte période de formation.

### Vos bénéfices

- Qualité précise et reproductible
- Déchets réduits au minimum
- Fonctionnement rapide et précis grâce aux écrans faciles à utiliser
- Traçabilité et conformité aux normes
- Prévention des pertes par correction automatique des ingrédients
- Intégration facile dans des systèmes de gestion de données (ex. SAP)

Le process de production est documenté, et chaque étape est enregistrée dans la base de données. La traçabilité de la production n'est plus une source de problèmes pour le directeur qualité ou de production. L'information exigée peut même être recherchée électroniquement afin de la communiquer à un tiers tel qu'un auditeur.

**METTLER TOLEDO**

## Conformité à la législation et réduction des coûts



**Une surveillance précise du poids des portions et du produit final est essentiel pour contrôler les matières utilisées et répondre à la législation concernant le poids net.**

Les solutions METTLER TOLEDO pour le contrôle statistique de la qualité combinent simplicité de fonctionnement, qualité de la gestion des données et fonctionnalités d'analyse. L'échantillonnage des quantités de liquides, pâtes, poudres ou de produits solides suivant immédiatement le remplissage permet un réglage précis par des messages opérateurs ou une

boucle de contrôle du remplissage par une trieuse dynamique. Les pertes de matières sont évitées et le processus répond à la législation concernant les poids moyens et les quantités légales de remplissage. Les processus de production sont conformes aux standards internes et externes tels que l'ISO ou les BPF. Nos solutions compactes ou nos systèmes en réseau fournissent des

données statistiques sur la qualité.

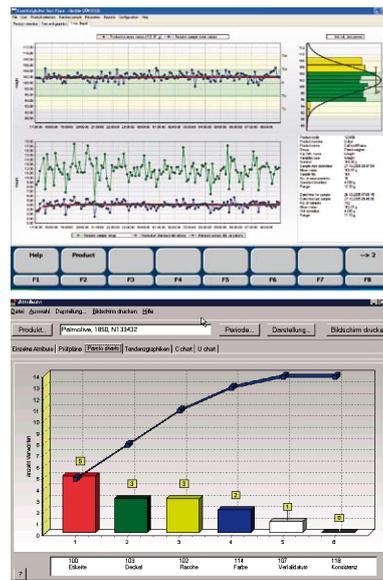
### Vos avantages

- Economie en réduisant le surdosage
- Evite les réclamations
- Etat en ligne simple et informatif du processus de remplissage, pour une réaction rapide
- Rationalisation des procédures internes d'assurance qualité



### Paramètres de la qualité de l'emballage

- Etanchéité ok ?
- Etiquette ok ?
- Endommagé ?
- Poids net ok ?
- DLC ok ?
- Indentification du lot ok ?



Ecrans types du FreeWeigh.Net

### Paramètres de la qualité du produit

- Test sensoriel
- Apparence (couleur...)
- Poids unitaire
- Viscosité
- Texture p. ex. taille des particules
- Humidité
- Valeur du pH
- Sans métal ?



#### Editeur

Mettler-Toledo GmbH  
Industrial  
Sonnenbergstrasse 72  
CH-8603 Schwerzenbach  
Suisse

#### Maquette et illustrations

MarCom Industrial  
CH-8603 Schwerzenbach  
Suisse

MTSI 44099658

Sujet à modifications  
© 02/2006 Mettler-Toledo GmbH  
Imprimé en Suisse

### Une solution rentable !

Paramètres	Valeur	Unité
Coût des matières premières	1	EUR/kg
Produits emballés	100 000	Unités par jour
Quantité de remplissage nominale	100	g
Jours de production	250	Jours par an
<b>Valeur moyenne de production</b>	<b>101</b>	<b>g</b>
Surdosage par pdf emballé	1	g
Surdosage par jour	100	kg
Surdosage par an	25 000	kg
<b>Pertes dues au surdosage</b>	<b>25 000</b>	<b>EUR/an</b>

## Solutions compactes : SQC14/SQC16

– plus de stylo ni de calculatrice

Vérifiez vos échantillons de chocolat ou de confiserie avec notre système portable pour un contrôle efficace et économique du poids net :

- Jusqu'à 300 articles

- Analyses statistiques et représentations graphiques
- Statistiques sur les lots et l'historique
- Interface clavier et lecteur codes-barres
- Analyse des tendances avec alarme

CC	CC	CC	CC
1148	1148	1148	1148
0340	0343	0338	0350
5534	5534	5534	5534
1050	1050	1050	1050
1978	1978	1978	1978
1058	1068	1059	1054

Rapport de contrôle écrit

## Solutions PC en réseau : FreeWeigh.Net

– contrôle total pour des produits de qualité

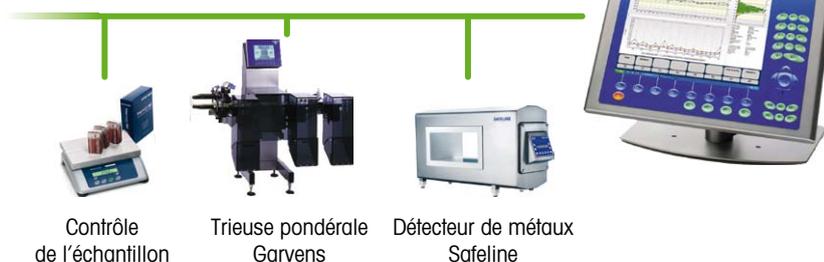
Notre système évolutif en réseau garantit une protection maximale et permet la connexion de tous les matériels pour la collecte instantanée des données et l'analyse des paramètres important du processus :

- Système d'assurance qualité puissant pour le contrôle qualité de l'emballage et du remplissage

- Les données statistiques sont étudiées en ligne sur l'écran ou à l'aide de rapports personnalisables
- Les matériels sont connectés via Ethernet/TCP/IP, les données sont stockées dans une base MS SQL



Rapport par lot avec analyse standardisée des données



Contrôle de l'échantillon

Trieuse pondérale Garvens

Détecteur de métaux Safeline

ID30 avec écran de contrôle FreeWeigh.net

# Pesage en continu/détection des corps étrangers un contrôle à 100% pour un remplissage rapide

**La trieuse pondérale S3 SHARK Garvens et le CombiChecker (trieuse pondérale/détecteur de métaux) conçus pour répondre aux recommandations HACCP.**

Le S3 Shark dispose d'un châssis en acier inox réglable en hauteur pour répondre aux réglementations concernant l'hygiène dans les applications agro-alimentaires. La contamination des produits et de l'eau est minimisée par la construction tubulaire et la conception du convoyeur et du support des cellules. Le S3 Shark Garvens peut peser jusqu'à 800 produits par minute. Cette nouvelle trieuse pondérale offre de nombreux avantages, dont :

- Une conception permettant l'intégration de nouveaux équipements
- Des casiers et une protection en acier inox pour les rebuts
- Une conception ouverte pour faciliter le nettoyage

Les unités combinant le détecteur de métaux et la trieuse pondérale allient les avantages des deux systèmes en une seule solution compacte : le contrôle du poids en ligne et la détection des métaux.

### Contrôle par rayons X

Idéaux pour identifier les contaminations non métalliques, les systèmes à rayons X fournissent la meilleure protection pour vos produits, vos clients et la réputation de vos marques.

► [www.mt.com/product-inspection](http://www.mt.com/product-inspection)



Trieuse pondérale S3 SHARK Garvens



Système de contrôle par rayons X Safeline

## Le pesage de cuves et trémies pour maîtriser votre traitement par lot

**Augmenter votre productivité et la disponibilité de votre équipement avec des solutions de pesage fiables – amélioration de la vitesse et de la précision des dosages, disponibilité maximale avec un coût de maintenance réduit.**



Un dosage et un remplissage rapides, reproductibles et précis sont les clés du succès de votre processus de production. Différents facteurs peuvent affecter la précision : la poussière, la mousse peuvent gêner les capteurs optiques. Les solides peuvent ne pas être distribués régulièrement dans les silos et les cuves. Notre technologie de pesage n'est pas affectée par ces conditions et fournit des mesures de poids directes, précises et répétables. De plus,

notre gamme de terminaux et de transmetteurs/capteurs facilite la connexion à votre système de contrôle.

### Vos avantages

- Augmente la précision et la constance de vos processus de transfert de matières
- Processus de dosage plus rapide grâce au TraxDSP™ qui filtre les fréquences parasites
- Coût de maintenance réduit

### Terminaux/transmetteurs Panther et IND130

- TraxDSP™ élimine les fréquences parasites
- Large gamme d'interfaces pour l'intégration rapide des données : Série, Allen-Bradley® RIO, Modbus Plus®, Profibus® et DeviceNET
- Versions en acier inox IP65

### Terminal de processus Panther

- Indication du poids et contrôles du calibrage sur un afficheur
- Montage sur panneau ou encastré dans un boîtier en acier inox

### Transmetteur de poids intelligent IND130

- Connexion directe là où un afficheur n'est pas nécessaire
- Mise en oeuvre rapide via un outil PC
- CalFREE™ offre un calibrage rapide et facile sans poids de test
- Version pour montage sur rail DIN

### Modules de pesage Flexmount™/Flexmount™ HD

- Capteur en acier inox
- Précision : 3000d version OIML et versions 3000d, 5000d, 6000d et 10 000d NTEP (en fonction de la portée)
- Gamme Flexmount™ d'une portée de 220kg à 20 412kg
- Gamme Flexmount™ HD d'une portée de 22 000kg à 90 000kg
- Système anti-relevage pour sécuriser les cuves
- Pour de plus faibles portées, gamme Ultramount™ de 5kg à 100kg



TraxDSP™  
Filtrage du bruit et des vibrations

# Une nouvelle génération de terminaux adaptables, solides, fiables

IP69k

Les nouveaux terminaux de pesage fournissent des applications intégrées, des résultats de pesage rapides et précis, et facilitent la connexion aux systèmes MES et ERP. Différentes versions de montage et de grands écrans clairs aident les opérateurs à travailler rapidement et

précisément. Les boîtiers en acier inox, conçus pour l'hygiène, aident à éliminer les contaminations bactériologiques et la protection IP69K contre le nettoyage haute pression et l'humidité en font la solution idéale dans les zones agro-alimentaires à haut risque.

Les terminaux sont fiables. Ils fournissent des résultats de pesage vérifiés et disposent de fonctions anti-panne. Les terminaux peuvent être utilisés avec la gamme complète de plates-formes de pesage analogiques ou digitales et avec les modules de pesage.

## IND429/IND439/IND449

- Applications :
  - IND429 : pesage simple
  - IND439 : fonctions basiques de pesage et de comptage de pièces
  - IND449 : comptage de pièces évolué, contrôle, totalisation, ID, date & heure
- Clavier :
  - IND429 : 6 touches
  - IND439 : 10 touches
  - IND449 : 25 touches, bloc num.
- Ecran : rétroéclairage LCD
- Fonction MinWeigh
- Batterie optionnelle
- Interfaces : RS232, Ethernet, USB esclave, RS485/422, Digital I/O
- Connecte jusqu'à 2 balances

## IND560

- Applications :
  - pesage simple, dosage, totalisation, contrôle, réception/expédition
- Clavier : 5 touches souples, 3 touches fixes, bloc numérique, touches de navigation
- Ecran : Active VFD dot matrix, SmartTrac™ contrôle +/-
- Mémoire alibi
- TraxDSP™ filtre les vibrations parasites
- Versions pour montage sur panneau et environnement difficile
- Interfaces : RS232, RS485/422, Profibus®DP, DeviceNet™, Allen-Bradley™ RIO, Ethernet, Digital I/O, 4-20mA et sortie analogique 0-10V
- Connecte 1 balance

## IND690

- Applications :
  - 8 options logicielles dédiées : totalisation, comptage de pièces, dosage, lots, contrôle et classification, formulation, communication
- Clavier : 6 touches, 10 touches fixes, bloc numérique, touches de navigation
- Ecran : Active VFD, écran BigWeight®
- Mémoire alibi
- Interfaces : RS232, Profibus®DP, Ethernet, WLAN, Digital I/O, RS485/422, CL20mA, Bluetooth, USB, connexion PS2
- Connecte jusqu'à 4 balances



Dosage multi-composants



Remplissage de cartons

## Contrôle total des entrées/sorties grâce à un pesage de véhicule extrêmement fiable

METTLER TOLEDO fabrique une large gamme de ponts-bascules pour le pesage de camions et de wagons pour répondre à vos besoins spécifiques. Le logiciel de gestion de véhicules OverDrive® permet un contrôle complet et simple de la gestion des matières en proposant une transparence des flux entrants et sortants. Le traitement équitable de vous-même et de vos clients dépend d'un pesage précis à 100%. Un capteur endommagé peut provoquer un enregistrement de poids erroné sur votre balance. La cellule MTX POWERCELL® METTLER TOLEDO avertira l'opérateur en quelques secondes que vous risquez de perdre de l'argent ou de bonnes relations avec un client. De plus, la MTX POWERCELL® est résistante à la foudre, peut être immergée, et c'est

la première cellule numérique de pont-basculé IP68 et IP69K. L'utilisateur n'a à faire appel au service technique que pour la maintenance de routine – vous faites des économies.

### Vos avantages

- Optimise l'efficacité de l'usine par un contrôle transparent des entrées/sorties de matières
- Une solution robuste et fiable réduit le taux de panne
- Expédition rapide et précise



### Ponts-bascules

- Précision – La technologie MTX POWERCELL® vous offre le pesage de véhicule le plus précis
- Longévité – Nos balances sont construites pour durer, ainsi vous avez un meilleur retour sur investissement
- Fiabilité – Nos outils de gestion des matériels vous informent avant que le problème ne surgisse ce qui réduit les coûts liés à l'indisponibilité
- Maintenance – la cellule MTX POWERCELL® peut être changée en quelques secondes, souvent sans outil, réduisant les coûts de maintenance



### OverDrive®

- Système complet de gestion des ponts-bascules
- Ecran de transaction
- Base de données pour compte, transporteur, société, container, surcharge, taxes, remorque, véhicule et 25 tables additionnelles
- 2 champs pour le texte, 2 champs numériques
- Préselection des informations pour un choix rapide
- Mot de passe protégé par login
- Gestion des transactions, standard ou personnalisée, rapports et tickets
- Mémorisation des pesées «alibi» pour la transaction commerciale
- Fonctionne sous Sybase, MS-SQL, ou Oracle
- Connectable pour les applications multi utilisateurs
- Borne de pesage automatique 24/7

### MTX POWERCELL®

- 5 ans de garantie
- Portée de 25-90t (cellule) >1000t
- 3000e – 6000e OIML, 5000e – 10 000e NTEP (certifié pour le monde)
- Testé et approuvé pour une immersion prolongée, IP68/IP69k
- Protection intégrale contre la foudre
- Plus de 500 000 cellules utilisées dans le monde
- Notification instantanée des pannes
- Correction numérique des valeurs :
  - Influence de la température
  - Changement du zéro
  - Distorsion/linéarité
  - Rampe
  - Vibration
- TraxEMT™ (gestion de la disponibilité) :
  - Surcharge de chaque cellule
  - Choc/surcharge de la balance
  - Nombre de cycles
  - Symétrie et dérive

# Un service garanti

## Pour une disponibilité maximale

**Évitez l'immobilisation de votre matériel en profitant des offres de service après-vente répondant à vos besoins spécifiques.**

Avec une gamme de solutions innovantes de service comme la mise en conformité, l'étalonnage des balances, la formation, la vérification et la réparation, votre équipement est disponible et pour longtemps tout en bénéficiant d'une meilleure performance. Cette gamme de prestations vient en complément de votre système qualité.

► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service)

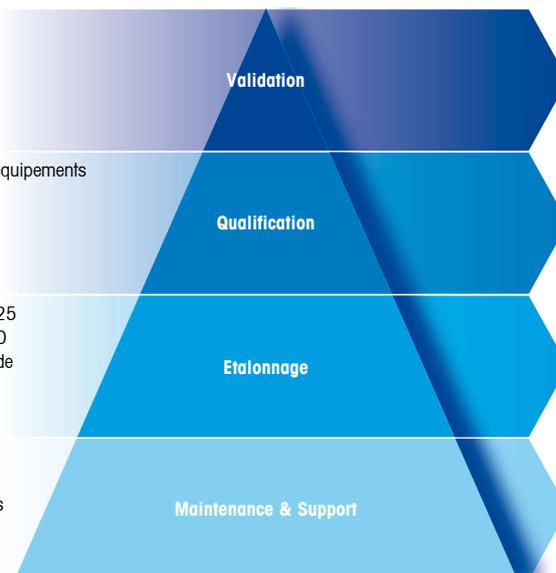


## ServiceXXL®

Tailored Services

### ServiceXXL

- Aide à la validation
- Protocoles de validation développés par le fabricant
- Certification de la maintenance et mise à jour logiciels
- Pack pour la qualification des équipements spécifiques à chaque industrie
- Requalification de l'équipement
- Techniciens formés et habilités
- Certificat d'étalonnage ISO 17025
- Constat de vérification ISO 9000
- Certificat de mesures d'incertitude et MinWeigh
- Contrat de service
- Installation et réparation
- Formations et séminaires clients
- Support applicatif et technique
- Atelier



### Avantages

- Méthodes validées conformes à la CFR 21 part 11
- Gestion des utilisateurs
- Gestion sécurisée des données
- Conformité avec les standards spécifiques à chaque industrie
- Réduction des risques de non conformité
- Limite les coûts de mise en oeuvre
- Résultats de mesure précis, fiables et traçables
- Mesure de l'incertitude
- Calcul du poids minimum et fonction d'alerte MinWeigh
- Contrôle des coûts non prévus
- Productivité et disponibilité optimisées
- Formation des utilisateurs documentée
- Élimination des contaminations
- Service à distance

# Une large gamme de solutions pour améliorer les processus

1. pH-mètres portables SevenGo™
2. Lecteur codes-barres, imprimantes (rapports et étiquettes)
3. Système d'analyse thermique FP900 (point de goutte, ...)
4. Analyseur DL22 F&B conçu spécifiquement pour l'agro-alimentaire
5. Dessiccateurs halogènes



## Partagez notre savoir

**Apprenez avec nos spécialistes – nos connaissances et notre expérience sont à votre disposition en ligne ou imprimées.**

Découvrez toutes nos solutions dédiées à l'industrie du chocolat et de la confiserie sur notre site internet. Vous y trouverez des informations pour améliorer vos processus sous forme d'étude de cas, de reportage applicatif, d'aide au calcul du retour sur investissement, ainsi que tous les produits qui vous permettront de prendre votre décision en étant bien informé.

1. Contrôle statistique de la qualité/contrôle statistique du processus
2. FormWeigh.Net – Solution pour la formulation et les recettes
3. Pesage dynamique
4. Maintenance prédictive
5. Méthodes de détermination de la teneur en eau



### France

Mettler-Toledo S.A.  
18/20 avenue de la Pépinière  
78220 Viroflay CEDEX  
Tél. 01 30 97 17 17  
Fax 01 30 97 16 16

### Canada

Mettler-Toledo, Inc.  
6419 Northam Drive  
Mississauga, Ontario, L4V 1J2  
Tél. (905) 612 9777

### Belgique

N.V. Mettler-Toledo S.A.  
Leuvensesteenweg 384  
1932 Zaventem  
Tél. +32 2 334 02 11  
Fax +32 2 334 03 34

### Suisse

Mettler-Toledo AG  
Im Langacher  
8606 Greifensee  
Tél. +41 44 944 22 11  
Fax +41 44 944 30 60

[www.mt.com/ind-chocolate](http://www.mt.com/ind-chocolate)

Visitez notre site pour plus d'information !